Ամսական 12 ռուբլի 6 ռուբլի 3 ռուբլի
Արտասահման 140 մարկ 70 մարկ 40 մարկ
Թերթի գինը 20 կոպեկ

1877 ԱՊՐԻԼԻ ՏԱՓՈՒՆ ԱՌԱՎՈՏԱՅԻՆ ԹԵՐԹ ՀԱՅԵՐԵՆ

# ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՅՐԱՊԱՏԵՐ

Գին 20 կոպեկ

Գ. 6850 1908 ՓԵՏՐՎԱՐ 18 ՇԱԲԱԹ ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ 1326 ՍԱՖԱՐԻ 28 1908 ՄԱՐՏ 2 (ՀԵՔԻԱՆԻ) ԵՒՐՈՊԱ ՏԵՍՉԱՀԱՆՈՒՄԻ ՕՐԸ

Խմբագիր՝ Գ. Ալիշանեան

Գլխաւոր գրասենեակը՝ Տաճատրեան Գրատան մէջ՝ Գալատիոյ Սարայի դիմաց։ Գրասենեակի ժամերը՝ առաւօտեան 10-ի մինչեւ երեկոյեան 5-ը։ Գրասենեակի հեռաձայնը՝ Գալատա 1877։ Գրասենեակ ներս մտնելու համար՝ Գալատա Սարայի դիմաց գտնուող Ալիշանեան Գրատան դուռը։

Գրասենեակ կը ստանան՝ Գրիգոր Ալիշանի նամակները, Գրիգոր Ալիշանի հասցէն՝ Գալատա Սարայ

# ԴԻՑԿՈՏՍ

## ՏԱՆԵՐՈՒ ԱՂՋԻՆՔԸ

ԵՎԳԵՆԻ ԿՈՍՏԻՆԻ

Գլուխ Գ.

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

—Դե իհարկե... Հիմա ինչ-որ բան պիտի անենք, որ սիրելի թեհնատանը մեր սիրելի հյուրերը ոչ մի վնաս չտեսնեն։ Ինչպես ասում է մեր ժողովուրդը, «Ամենայն վիրավորանք հանդուրժելի է, բայց ոչ ամենայն հանդուրժելի է ամենայն վիրավորանք»։ Ինչպես ասում է մեր ժողովուրդը, «Ամենայն հանդուրժելի է, բայց ոչ

ԲԱՐԵԳՈՐԾՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ԾԱԽՍԱՆՔ

Ամենայն հարգանաց եւ սիրոյ արժանի Տիկին Մարիամ Գրիգորեան

Ի ՀԱՆԳԵՍՏ ԱՌԱՔԵԱԼ ԻՆՔՆԱՅԻՆ ՄԱՀՈՒՆ ՅԱՌԱՋԱԿԱՆ ՀԱՅՐԱՆՑՔՈՎ ԵՒ ՀԱՐԱՒՈՐՈՒԹԵԱՄԲ

Ի ՀԱՆԳԵՍՏ ԱՌԱՔԵԱԼ ԻՆՔՆԱՅԻՆ ՄԱՀՈՒՆ ՅԱՌԱՋԱԿԱՆ ՀԱՅՐԱՆՑՔՈՎ ԵՒ ՀԱՐԱՒՈՐՈՒԹԵԱՄԲ

Ամենայն հարգանաց եւ սիրոյ արժանի Տիկին Մարիամ Գրիգորեան

## ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

ԵՒԻԶՏԷ ԻՒՋ ՖԱՒԶԻ ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷ ԷՄԻՐՍԻՆԷՆ 1886 վէ 1903 ԹԱՀՎԻԼԱՔԸ

Ամբողջի քէսիրէսի 1 մարտ 1908

Պանգը Օսմանէնն Գալաթասարայի խտասէն մէրքէզիէսը վէ Սքամնպոլ վէ Պէյօղլը շէհսիէրէրի մասգալ պիր բրիմ իլէ (250 Գր.) պարա պայ թէքսիդէսի մէհսիլաթնէ գարշը թահվիլաթը մէզքուրէյն թէքէրն իթիմէքսէ տէր։

Տէրսաատէթ 31 յունվ. 1908

* * *

100տէ 4 Փարզլի Օսմ. գօնսոլիտասիոն թահվիլաթ քընն 1902 մարտ 1/14տէ վատէսի խիթամ պուլան 24 նումէրօլը գուբօնլարը իլէ 1893 փեար. 1/14տէ 6ընձը գօրա քէշիէսինտէ խասպէթ իտէն ամորթիսման պէտէլի թահսիլ օլունմադ իւզրէ կէլէճէք 29/13 մարտա գատար իրայէ օլունմասընը թագիրտէ հիւքմիզ ատտ օլընճաղը թահվիլաթը մէզքուրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

15 փեար. 1908 Տէրսաատէթ

10—8

* * *

Եւլզտէ 4 Փարզլի թէնպէքի թահվիլաթը միւմթազէի Օսմանլէսինին 1/14 փեար. 1908 թարիխինտէ միւտտէթի խիթամ պուլան 30 նումէրօլը գուբօնլարբյլա կէչէն 1)14 թարիխինտէ քէշիտ իտիլէն գուբատտա ամորթի իտիլէն խիթիգրազը մէզքուր թահվիլաթը պէտէլէրինին 1)14 փեար. 1908 թարիխինտէն իթիբարէն գալաթասարա քարին Պանգ Օսմանի իտարէսի կիշէլէրինտէ թէէսիսէ իտիլէճէկի թահվիլաթը մէզքուրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

Սըրա նումէրօլը պօրտրօլարա պիրլիգտէ օլարագ ատամը թահվիլէ պիր մագպուզ սէնէսի վէրիլէճէք տիր քի սէնէսը մէզքուր պէտէլի թէէսիսէ իտիլմէք իւզրէ 10 կիւն ատրա Պանգը Օսմանի իտարէսինին գալաթասարի վէնիսիսէ իպրաքը լազմ կէլիր։

1 փեար. 1908 Տէրսաատէթ 12—8

* * *

1890 սէնէսի 100տէ 4 Փարզլի Օսմանլը գօնսոլիտասիօն իտիգրազ թահվիլաթը 1908 յունվ. 31/13 փետ. տա քէշիսէ օլընան 36նը գուբատտա ամորթի գաղանան նիւմէրօլարը լիսթասը տը։

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1901տէն | 1950 | 102851տէն | 102900 |
| 4451 » | 4500 | 106951 » | 107000 |
| 12901 » | 12950 | 114451 » | 114500 |
| 13401 » | 13450 | 114551 » | 114600 |
| 23801 » | 23850 | 131951 » | 132000 |
| 34651 » | 34700 | 148751 » | 148800 |
| 35801 » | 35850 | 149201 » | 149250 |
| 39851 » | 39900 | 154951 » | 155000 |
| 45751 » | 45800 | 167401 » | 167450 |
| 47851 » | 47900 | 168101 » | 168150 |
| 60751 » | 60800 | 178751 » | 178800 |
| 65601 » | 65650 | 181501 » | 181550 |
| 66801 » | 66850 | 182651 » | 182700 |
| 67351 » | 67400 | 186301 » | 186350 |
| 68251 » | 68300 | 189351 » | 189400 |
| 69501 » | 69550 | 189401 » | 189450 |
| 79451 » | 79500 | 199451 » | 199500 |
| 83001 » | 83050 | 204451 » | 204500 |
| 86751 » | 86800 | 206851 » | 206900 |
| 91251 » | 91300 | 208201 » | 208250 |
| 94201 » | 94250 | 209501 » | 209550 |
| 95501 » | 95550 | 213001 » | 213050 |
| 95651 » | 95700 | 224201 » | 224250 |

8—5

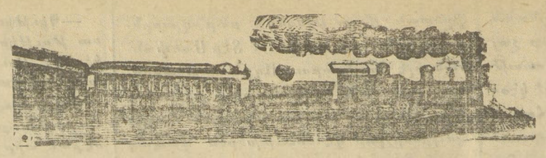
## ՖՕՍՓԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Զօռուգլարը հագդրլա պէսլէմէք վէ պէօյիւտիքլէրի զէման սրհէթլէրինի թէէմին իմմէք իչուն ալթը այրըգ զէմանընատան պուլայարագ «Ֆոսֆաթին Ֆալիէր» եէսիրլրլէր։ Ֆոսֆաթին չօգուլմա կիսի զայէք լէղիզ վէ խոշ բայիհալը վէ ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրմէ պիր մատտէ տիր քի, չօռուգլար քէմալը իմիհա իլէ պունը եէյիզ, եէսիրքէ գուվվէթլէնիրլեր, սէմզէնիրլեր, չարուգ պէօյիւրլեր, քէզալիք սինլէրի իպթիդասընա էն խաֆիֆ պիր սէպէպտէն տօլայը տիւչար օլանգագլարը խասթալդլարա մուգավէմէթ իտէրլեր։ Ի՛չպու մատտէի ղըտակյէ՛ սուրէթը խուսուսիյէտ չօռուգլարըն քէսիքլէրինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ անլէրտէ վուգուը քէսիր օլան խնալ խասթալդրընը մէն, վէ տիլլէրինին չըգամարնա եարամ իմմէք խասսէլէրինի հաղ տիր։ Ֆոսֆաթին իլէ պէսլէնէն չօռուգլարը՝ պէօյիւսիքլէրի զէման կիսէլի, գուվվէթի վէ սրհէթլէրի միւքէմմէլ օյտուղը՝ պինլերճէ թէհրիւ պէէր իլէ թէկագուզ իմմէք տիր։ Զօռուգլարատան մատտա հէր սինտէ պուլունան զէվամ՝ պու լէզիզ վէ խոշ բայիհալը «Ֆոսֆաթին»ի՝ չօգօլաթը վէ սիւտլիւ գանվէ կէրինէ գուլլանտըգլարը հալաէ ճիտտէն քէսար գուվվէթ իտէրլէր։ Ումումի պէօյիք պագգալարատա, էճզանսէլէրատ վէ էճզա տէքօլարընատա սաթրլրը։

## ԷՎԳԱՖԷ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղրուտան նագտէն վէ նըսֆը տիկէրի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ կյֆա օլունմադ իւզրէ զէրրատ մուհարրէր մահվիլաթը պէտմուճիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 323 սէնէսի չուպաթը 11նէի կիւնինտէն չուպաթը 18նէի բզ. էրթէսի սաաթ 10ա գատար 4ինէի հաֆթա իլանընտա միւզայէսէլէրի իճրա գըլընճաղընտան, թաղիպ օլանլարը վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօրիւնէ միւսավի թէէմին ագչէէրինէ պէրապէր էվգաֆը Հիմայուն Մահվիլաթ խասրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Գըյմէթը
մուխամմէնէսի



# ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1908 սէնէսի Փեար. 17ինտի բազար կիւնինտէն իթիբարէն ամէտշիւա խտէճէք պիլճիմլէ գաթարլարըն վագթ ու հարէքէթլէրինի միւպէյյին ճէտվէլ տիր։

ԱԶԻՄԻԹ

| ԹՐԷՆ ՆՕՄ. | 2 | | 44 | 4 | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 | 46 | | 16 | 18 | 20 | | | | 22 | 24 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ՍԹԱՍԻՈՆ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ |
| | Սպգ. | Սպգ. | Սպգ. | Սպգ. | Սպգ. | Սպգ. | Սպգ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. |
| Բէօբրիւսէն հար. | 11 51 | | 12 20 | 1 28 | 2 15 | 3 31 | 4 36 | 6 01 | 7 26 | 8 45 | | 9 38 | 10 53 | 11 14 | | | | 12 08 | 1 18 |
| Հայ. Բաշա միւվ. | 12 12 | | 12 40 | 1 48 | 2 35 | 3 51 | 4 56 | 6 21 | 7 46 | 9 05 | | 9 58 | 10 53 | 11 34 | | | | 12 28 | 1 38 |
| Հար. | 12 17 | | 1 10 | 1 55 | 2 43 | 3 56 | 5 01 | 6 26 | 7 51 | 9 17 | | 10 05 | 10 58 | 11 39 | | | | 12 33 | 1 43 |
| Գէզզէլ Թօբրագ | 12 25 | | — — | 2 03 | 2 51 | 4 04 | 5 09 | 6 34 | 7 59 | 9 26 | | 10 13 | 11 06 | 11 47 | | | | 12 41 | 1 51 |
| Ֆէնէր շիւպէսի | 12 28 | | 1 20 | 2 06 | 2 54 | 4 07 | 5 12 | 6 37 | 8 02 | 9 30 | | 10 16 | 11 09 | 11 51 | | | | 12 44 | 1 54 |
| Կէօզ Թէբէ | 12 32 | | — — | 2 10 | 2 58 | 4 11 | 5 16 | 6 41 | 8 06 | 9 35 | | 10 20 | 11 13 | 11 55 | | | | 12 48 | 1 58 |
| Էրէն Քէօյ հար. | 12 36 | | 1 30 | 2 13 | 3 02 | 4 15 | 5 20 | 6 45 | 8 10 | 9 40 | | 10 24 | 11 17 | 11 59 | | | | 12 52 | 2 02 |
| Ֆօրտանէզ | 12 44 | | 1 37 | | 3 08 | 4 21 | 5 26 | 6 51 | 8 16 | 9 47 | | 10 31 | 11 24 | 12 06 | | | | 12 59 | 2 08 |
| Մալթէպէ | 12 54 | | 1 48 | | 3 17 | 4 30 | 5 34 | 6 59 | 8 24 | 9 58 | | 10 39 | 11 32 | 12 14 | | | | 1 07 | 2 16 |
| Գարթալ | 1 06 | | 2 02 | | 3 27 | 4 40 | 5 45 | 7 10 | 8 35 | 10 12 | | 10 50 | 11 43 | 12 24 | | | | 1 17 | 2 26 |
| Բէնտիք միւվ. | 1 16 | | 2 12 | | 3 34 | 4 47 | 5 52 | 7 17 | 8 42 | 10 22 | | 10 57 | 11 50 | 12 31 | | | | 1 24 | 2 33 |

ԱՎՏԻԹ

| ԹՐԷՆ ՆՕՄ. | *1 | 3 | | 5 | 7 | | 9 | | | 41 | 11 | 13 | 15 | 17 | 19 | 43 | | 21 | | 23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ՍԹԱՍԻՈՆ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ | Սալոնիկ |
| | Սպգ. | Սպգ. | Սպգ. | Սպգ. | Սպգ. | Սպգ. | Սպ. | Սպ. | Սպ. | Ագ. | Ագ. | Սպ. | Սպ | Սպ. | Ագշ. | Ագշ | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. |
| Բէնտիքքէն հար. | 11 25 | 12 14 | | 12 58 | 1 51 | | | | | | | 2 44 | 4 09 | 5 34 | 6 59 | 8 24 | 10 01 | 10 43 | | 11 36 | | 12 47 |
| Գարթալ | 11 33 | 12 22 | | 1 07 | 2 | | | | | | | 2 57 | 4 17.5 | 43 | 7 08 | 8 33 | 10 10 | 10 53 | | 11 45 | | 12 55 |
| Մալթէպէ | 11 43 | 12 32 | | 1 17 | 2 10 | | | | | | | 3 15 | 4 28 | 5 53 | 7 18 | 8 43 | 10 20 | 11 11 | | 11 55 | | 1 06 |
| Ֆօրտանէզ | 11 51 | 12 41 | | 1 25 | 2 18 | | | | | | | 3 26 | 4 36 | 6 01 | 7 26 | 8 51 | 10 29 | 11 26 | | 12 04 | | 1 14 |
| Էրէն Քէօյ | 11 57 | 12 47 | | 1 32 | 2 24 | | | 3 05 | | | | 3 36 | 4 42 | 6 07 | 7 32 | 8 57 | 10 35 | 11 38 | | 12 10 | | 1 20 |
| Կէօզ Թէբէ | 12 01 | 12 51 | | 1 36 | 2 28 | | | 3 09 | | | | — — | 4 46 | 6 11 | 7 36 | 9 01 | 10 39 | — — | | 12 14 | | 1 24 |
| Ֆէնէր շիւպէ | 12 05 | 12 55 | | 1 40 | 2 32 | | | 3 13 | | | | 3 44 | 4 50 | 6 15 | 7 40 | 9 05 | 10 43 | 11 49 | | 12 18 | | 1 28 |
| Գէզ. Թօբրագ | 12 08 | 12 58 | | 1 43 | 2 35 | | | 3 16 | | | | — — | 4 53 | 6 18 | 7 43 | 9 08 | 10 46 | — — | | 12 21 | | 1 31 |
| Հ. Բշ. միւվ. | 12 16 | 1 06 | | 1 51 | 2 43 | | | 3 24 | | | | 3 54 | 5 01 | 6 26 | 7 51 | 9 16 | 10 54 | 11 59 | | 12 29 | | 1 39 |
| Հար. | 12 21 | 1 13 | | 1 57 | 2 48 | | | 3 29 | | | | 4 04 | 5 06 | 6 31 | 7 56 | 9 22 | 10 59 | 12 04 | | 12 34 | | 1 44 |
| Բէօր. միւվ. | 12 41 | 1 33 | | 2 17 | 3 08 | | | 3 49 | | | | 4 24 | 5 26 | 6 51 | 8 16 | 9 42 | 11 19 | 12 24 | | 12 54 | | 2 04 |

Սառն Տոքէթ

Ա. Գարթալարա թէսատիֆ իթմէյէն վագօրլար — Ա. Հայտար-Բաշատան հարաքէթ սպ. 10 20 (Սառն Տոքէթա Սառն Տոքէթա Սառն Տոքէթա)

Բ. Գարաքէյ քէօբրիսինտէն հարէքէթ ագ. 2 50

Բ. Գարաքէյ քէօբրիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ վէ Բէնտիք Հայտար-Բաշա պէյնինտէքի մէվգէքիտան Գարաքէյ քէօբրիսսինէ տօղրուտան տօղրույա իրսալ գըլընճաղ պակաժ թապիր օլունան էշայը զաթիյէ զիյրաէ նիւմէրօլարը մուհարրէր գաթարլարա գապուլ օլունուր։

Եվվէլա, Բէնտիք-Հայտար Բաշա պէյնինտէքի մէվգէքիտան Գարաքէյ քէօբրիսինէ իրսալ գըլընճաղ պակաժլար 3 եաթատ 5 վէ 7 եաթատ 9 վէ 41 վէ 11 վէ 13 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 43, վէ սանիէն, Գարաքէյ քէօբրիսինտէն խաթթ իւզէրինէ իրսալ գըլընճաղ պակաժլար՝ 44 վէ 6 վէ 10 վէ 12 վէ 14 վէ 46 վէ 18 վէ 20 վէ 22 վէ 24 նումէրօլը գաթարլարլա նագլ օլունճաղ տը։

Սալիսէն, Մէվգէքիը մուրէթճավիրէնին զայրը սթասիոնլարընտան մէվրէտ էշեսի զաթիյէ՝ Գարաքէյ քէօբրիսինէ տօղրուտան տօղրույա նագլ իտիլմէք իւզրէ գայտ վէ գապուլ օլընմայանագ տը։

(*) Իշպու գաթարլար 7 մարտտան իթիպարէն ամէտշիւա խտէճէք տիրլեր։

..1802.. պէտէլը միւզայէսէսի 1000 —Իւսկիւտարտա Սէլամի Ալի էֆէնտի մահալլէ վէ ճատատէսինէ 395 վէ 397 նումէրօլը 1 գըթա արսանը սիւլան հիսսէսի. Բահմի։

..10000.. պէտէլը միւզայէսէսի 6000.— Իւսկիւտարտա Իճառիյէ մահալլէսինէ Օրթա սօգաքտա 7 նումէրօլը թախմինէն 924 զըրա 1 գըթա արսանը թէմամը. հաճի Մահմուտ։

..11388.—Պէշիքթաշտա Սինան Բաշի Ամիգ մահալլէսինէ Խաս Ֆրուն սօգաղընտա 7 վէ 9 նումէրօլը ալթընտա 1 ադա տիւքանը միւթէմիլ 5 օտայը հավի 1 պապ սէնգիլին սիւլ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..32500.—Թօբհանէսէ Հաճի Մէհմէտի մահալլէսինտէ Բիւլխան սօգաղընտա 10 նումէրօլը 7 օտա թախմինէն 980 զըրա պաղչէյի միւթէմիլ տախչապ 1 պապ մէնգիլին 2½ հիսսէ իթիպարբյլա 6 պուչուգ հիսսէսի. հաճի Էհմէտ։

..1000.. պէտէլի միւզայէսէսի 600. —Թօբգարուտա Պայազիտ Ագա մահալլէսինէ Հալաճ սօգաղընտա 33 նումէրօլը 1 գըթա արսանը թէմամը. հաճի Ահմէտ։

..6667.— Զարչուի Բէպիրտ Սէբահի սօգաղընտա 10 վէ 12 նումէրօլը միւլք մա կէտիբ 2 պապ տիւքքանընն սիւլ հիսսէսի. հաճը Մէհմէտ։

..12502.—Շահկատէ Պաշընտա Էմին Նուրէտտին մահալլէսինտէ Շահզատէ Պաշը ճատատէսինտէ 225 նումէրօլը փէվզինտէ 1 օտայը հավի վէ չէհրի 140 ղ. քիրալը տախչապ 1 պապ տիւքեանընն նըսֆ հիսսէսի. Եօրիւճիւ Հիսէյին։

..6667.—Օրթաքէյտէ Անգարալը Տէրբէտէ Զայրը սօգաղընտա 2 նումէրօլը 8 ռէօնիւմ 1 գըթա պօսթանընն սիւլ հիսսէսի. Ամնի։


"ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ,,
ՄԱԹՊԱԱՍԸՆՏԱ
ԹԻՒՐԲԷ՝ ԷՐՄԷՆԻՃԷ
ՎԷ
ՖՐԱՆՍԸԶՃԱ
ՀԱՐ ՏԻՐԲԼԻՒ
ԳԱՐԹ ՏԷ ՊԻՋԹԹ
ՍԻՐԲԻՒԼԷՐ, ԱՆԳԷԹ
ՎԷ
ՏՐԻՖՈՒՆ
ՎԷ
ՃԷՆԱԶԷ ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ
վէ հեր տիւրլիւ
ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷ ԻԼԱՆԱՄԷԼԷՐԻ
վէ սահր պունա միւմասիլ էվրագ թապը
փէյսթէռ միւլթէրիլերի մէմնուն իտէճէք սուրէթտէ տէրէօհտէ օլունուր։
Թալարարդան գոխի օրթուրլար
էտպտալ օլանտար


ՀԱՐԷՐԷԹ — ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ — ԱՎՏԻԹ

| ԹՐԷՆ ՆՕՄ. | 44 | | 46 |
|---|---|---|---|
| ՍԹԱՍԻՈՆ | Է. Ե. | | Է. Ե. |
| | Սպգ. | | Ագշ. |
| Բէօբրիւսէն | 12 | 20 | 8 45 |
| Հայտար Բաշա միւվ. | 12 | 40 | 9 05 |
| Հար. | 1 | 10 | 9 17 |
| Գէզզէլ Թօբրագ | | | |
| Ֆէնէր շիւպէսի | | | |
| Կէօզ Թէբէ | | | |
| Էրէն Քէօյ | | | |
| Ֆօրտանէզ | | | |
| Մալթէպէ | | | |
| Գարթալ | | | |
| Բէնտիք միւվ. | 2 | 12 | 10 22 |
| Հար. | 2 | 24 | 10 33 |
| | 2 | 46 | 10 54 |
| Թուզլա | 3 | 09 | 11 16 |
| Կէյպիզէ | 3 | 31 | 11 38 |
| Տէլլ Իպրահիմ | 3 | 41 | 11 48 |
| Թավշանճիլ | 3 | 58 | 12 04 |
| Լիբէքճէ | 4 | 18 | 12 28 |
| Նարքմճա | 4 | 31 | 12 41 |
| Թիւթիւն Զէֆթլիք | 4 | 43 | 12 52 |
| Տէրբէնճէ | 4 | 56 | 1 06 |
| Իզմիր միւվ. | 5 | 21 | |
| Հար. | 5 | 59 | |
| Գեօյիւք Տէրբէնտ | 6 | 29 | |
| Սարանճա | 7 | | |
| Համիտիյէ | 7 | 48 | |
| Կէյվէ | 8 | 11 | |
| Ագ Հիսար | 8 | 43 | |
| Մէքէճէ | 9 | 09 | |
| Լէճքէ | 9 | 46 | |
| Վէզիր Խան | 10 | 27 | |
| Պէլէճիք միւվ. | 10 | 47 | |
| Հար. | 11 | 59 | |
| Գարաքէյ | 12 | 42 | |
| Գօզիւք | 1 | 30 | |
| Ալա Էօնիւ | 2 | 01 | |
| Զուրգաղ Հիսար | 2 | 41 | |
| Էսկիշէհիր միւվ. Ագշ. | Սպգ. | | |
| Թիւն Նօ. 122 | | | |
| Էսկիշէհիր հար. | 12 | | |
| Ալա Բունար | 12 | 44 | |
| Այբ քէօյ | 1 | 24 | |
| Գեյլիք Աիբէր | 2 | 04 | |
| Սարքքէօյ | 3 | 09 | |
| Գիյէր | 3 | 58 | |
| Սարիլեր | 4 | 35 | |
| Գեյլիք Գեօբրիւ | 5 | 09 | |
| Բօլարտը | 6 | 03 | |
| Մարմարա | 7 | 21 | |
| Սարնճան Գեօյ | 8 | 15 | |
| Էնկիւրլի միւվ. Ագշ. | 9 | | |

| ԹՐԷՆ ՆՕՄ. | 121 | 41 |
|---|---|---|
| ՍԹԱՍԻՈՆ | Է. Ե. | Է. Ե. |
| | Սպգ. | Սպգ. |
| Ինգաբէճէն հար. | 1 | |
| Դէճաքէօյ | 1 | 47 |
| Մ-ղէօյ | 2 | 49 |
| Բօլարտը | 4 | 16 |
| Գեյլիք Գեօբրիւ | 5 | |
| Սարիլեր | 5 | 27 |
| Գիյէր | 6 | 04 |
| Սարքքէօյ | 7 | 01 |
| Գեյլիք Աիբէր | 7 | 58 |
| Ալրքէօյ | 8 | 46 |
| Ագ Բունար | 9 | 18 |
| Էսկիշէհիր միւվ. | 10 | |
| Թիւն Նօ. 43 | Ագշ. | |
| | Սպգ. | |
| Էսկիշէհիր հար. | 10 | 50 |
| Զուրգաղ Հիսար | 11 | 29 |
| Ին Էօնիւ | 12 | 04 |
| Գօզիւք | 12 | 38 |
| Գարաքէօյ | 1 | 16 |
| Գիլճիք միւվ. | 2 | 06 |
| Հար. | 2 | 26 |
| | 3 | 03 |
| Վէզիր Խան | 3 | 42 |
| Լէճքէ | 4 | 17 |
| Մէքէճէ | 4 | 44 |
| Ագ Հիսար | 5 | 09 |
| Կէյվէ | 6 | 10 |
| Համիտիյէ | 6 | 28 |
| Սարանճա | 6 | 57 |
| Գեօյիւք Տէրբէնտ | 7 | 30 |
| Իզմիր միւվ. | 7 | 55 11 40 |
| Հար. | 8 | 10 11 58 |
| Տէրբէնճէ | 8 | 21 12 09 |
| Թիւթիւն Զէֆթլիք | 8 | 32 12 21 |
| Նարքմճա | 8 | 57 12 47 |
| Հէրէքէ | 9 | 08 12 57 |
| Թավշանճիլ | 9 | 19 1 11 |
| Տէլլ Իպրահիմ | 9 | 48 1 41 |
| Կէյպիզէ | 10 | 10 2 03 |
| Թուզլա | 10 | 32 2 23 |
| Բէնտիք միւվ. | 10 | 43 2 44 |
| Հար. | | |
| Գարթալ | | |
| Մալթէպէ | | |
| Գօզթանճը | | |
| Էրէն Քէօյ | | |
| Կէօզ Թէբէ | | |
| Ֆէնէր շիւպէսի | | |
| Գէզզէլ Թօբրագ | | |
| Հայտար Բաշա միւվ. | 11 | 59 3 54 |
| Հար. | 12 | 04 4 0 |
| Գեօբրիւյէ միւվ. Ագշ. | 12 | 24 4 2 |

## ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐԵՕԼՐ ՇԻՐՔԷԹԸ ՃԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1908 սէնէսի փեար.րն 17նէ բազ.ը կիւնինտէն իթիպարէն ամէտշիւա խտէճէք գաթարլարը հարէքէթինի միւպէյյին վագթնամէ տիր,

ԳՕՆՅԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ՊՈՒԼԿՈՒՐԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

Էշնա վէ եօլճու գաթարը՝ Ն. 622

| | | | Սթ. | Տգ. |
|---|---|---|---|---|
| Գոնյա | սպգ. | հար. | 11 | |
| Գաչին Խան | | » | 11 | 31 |
| Զօմրա | | » | 12 | 15 |
| Արըզ Էօրէն | | » | 12 | 43 |
| Մանտասուն | | » | 1 | 12 |
| Գարաման | | միւվ. | 1 | 43 |
| | | հար. | 1 | 58 |
| Սիտրօվա | | » | 2 | 24 |
| Այրանճը Տէրպէնտ | | » | 3 | 14 |
| Ալաճա | | » | 3 | 50 |
| Էրէկլի | | միւվ. | 4 | 15 |
| | | հար. | 4 | 45 |
| Պուլկուրլը | ագշ. | միւվ. | 5 | |

Էշնա վէ եօլճու գաթարը՝ Ն. 621

| | | | Սթ. | Տգ. |
|---|---|---|---|---|
| Պուլկուրլը | ագշ. | հար. | 5 | 20 |
| Էրէկլի | | միւվ. | 5 | 38 |
| | | հար. | 7 | 20 |
| Ալաճա | | » | 7 | 47 |
| Այրանճը Տէրպէնտ | | » | 8 | 31 |
| Սիտրօվա | | » | 9 | 13 |
| Գարաման | | միւվ. | 9 | 37 |
| | | հար. | 9 | 52 |
| Մանտասուն | | » | 10 | 25 |
| Արըզ Էօրէն | | » | 10 | 54 |
| Զօմրա | | » | 11 | 30 |
| Գաչին Խան | | » | 12 | 6 |
| Գոնյա | ագշ. | միւվ. | 12 | 35 |

## ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆՅԱ ԽԱԹԹԸ

222 նումէրօլը էշնա վէ եօլճու գաթարը

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Էսկիշէհիր | հարէքէթ | 10 | 20 | Սպգ. |
| Բէսճէ Գէօզ | » | 11 | 02 | |
| Սարանճը Բունար | » | 12 | | |
| Ալաճա | » | 12 | 59 | |
| Զէֆթիլիք | » | 1 | 41 | |
| Տեբէյէ | » | 2 | 40 | |
| Իշհանիյէ | » | 3 | 09 | |
| Համամ | » | 3 | 54 | |
| Ղալաբէյօլ Համամճը | » | 3 | 44 | |
| Աֆիոն Գարահիսար | » | 4 | 11 | |
| Գեօյիւք Զօղանլար | » | 5 | 11 | |
| Զայ | » | 6 | 06 | |
| Իսհաքլը | » | 6 | 14 | |
| Նասրան | » | 7 | 15 | |
| Աչէշէհիր | » | 7 | 46 | |
| Ագաբի քեօյ | » | 8 | 18 | |
| Զաղուշճը քեօյ | » | 9 | | |
| Լիկէն | » | 9 | 38 | |
| Գարաքի Խանը | » | 10 | 25 | |
| Սեբրայ Խան | » | 11 | 20 | |
| Մեյատան | » | 11 | 52 | |
| Բունար Գաղը | » | 12 | 52 | |
| Գոնյա | միւվ. | 1 | 30 | Ագշ. |

221 նումէրօլը էշնա վէ եօլճու գաթարը

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Սթ. | Տգ. | |
| Գոնյա | հարէքէթ | 10 | 30 | Սպգ |
| Բունար Գաղը | » | 11 | 12 | |
| Մեյատան | » | 12 | 17 | |
| Սեբրայ Խան | » | 12 | 57 | |
| Գարաքի Խանը | » | 1 | 39 | |
| Լիկէն | » | 2 | 33 | |
| Զաղուշճը Քեօյ | » | 3 | 05 | |
| Ագաբի Քեօյ | » | 3 | 43 | |
| Աչէշէհիր | » | 4 | 23 | |
| Նասրան | » | 4 | 45 | |
| Իսհաքլը | » | 5 | 10 | |
| Զայ | » | 6 | 03 | |
| Գեօյիւք Զօղանլար | » | 6 | 50 | |
| Աֆիոն Գարահիսար | » | 7 | 43 | |
| Ղալաբէյօլ Համամճը | » | 8 | 14 | |
| Համամ | » | 8 | 24 | |
| Իշհանիյէ | » | 8 | 50 | |
| Տեբէյէ | » | 9 | 35 | |
| Զէֆթիլիք | » | 10 | 23 | |
| Ալաճա | » | 11 | 12 | |
| Սարանճը Բունարը | » | 12 | 10 | |
| Բէսճէ Գէօզ | » | 12 | 52 | |
| Էսկիշէհիր | միւվ. | 1 | 32 | Ագ |

## ԱԼԱՅԻՆՏ—ՔԷՕԹԱՀԷԱ ՇԻՄՊԼԷՍԻ

Էշնա վէ եօլճու գաթարը Ն. 322

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ալաճատան | հար. | 1 | 05 սպգ. |
| Քէօթահէասա | միւվ. | 1 | 25 » |

Էշնա վէ եօլճու գաթարը Ն. 324

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | Սթ. | Տգ. |
| Ալաճատան | հար. | 11 | 15 ագշ. |
| Դէքթահէասա | միւվ. | 11 | 35 » |

Էշնա վէ եօլճու գաթարը Ն. 321

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | Սթ. | Տգ. |
| Քէօթահէասան | հար. | 12 | 10 սպգ. |
| Ալաճատան | միւվ. | 12 | 30 |

Էշնա վէ եօլճու գաթարը Ն. 323

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | Սթ. | Տգ. |
| Քէօթահէասան | հար. | 10 | 15 ագ |
| Ալաճատան | միւվ. | 10 | 35 » |

## ՀԱՄԻՏԻՅԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ՇԻՄՊԼԻՍԻ

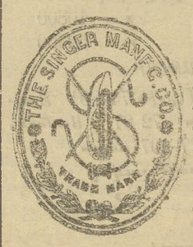
Էշնա վէ եօլճու գաթարը Ն. 426

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | Սթ. | Տգ. |
| Համիտիյէ | հար. | 7 | 17 ագշ. |
| Ատաբազարը | միւվ. | 7 | 35 » |

Էշնա վէ եօլճու գաթարը Ն. 425

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | Սթ. | Տգ. |
| Ատա Բազար | հար. | 5 | 26 սպգ. |
| Համիտիյէ | միւվ. | 5 | 44 » |


ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻԾ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԷԻՍԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.




Սինկէր գումբանեասընը խալխ ինկիլիզ չէլիկնատէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլսուղը մաքինալարընը զէրափէթ վէ մէթանէթ իլէ սահր պիր խայլը մուհասէնանթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տը քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարափընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուլամաճլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուս պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեալարա նայլ օլմուշ տը։

Շիւպէլէր պիլճիմէ վիլայէթը Շահանէտէ Մէզքուր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Գէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
[Պոն Մարշէ գարշըսընտա Ն. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիոնընին գարշըսընտա։
[Սուլթան Համամընտա Ն. 2

Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա
[Ն. 13։

Իսկիւտարտա [Զարշը պօյունտա Ն. 120։

Թագիրտիրտէն սագընմագ իչին պայէտտէքի մարգանընի՝ մաքինալարընի իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքուր գումբանեանընն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ՄԱՃՈՒՆ
ՄԻՒԹԷՐԻԼԷՐԻՄԻԶԷ
ՄԻԻԺՏԷ
ԳԱՆԱԱԹ, ՍԸՏԳ ՈՒ ԻՍԹԻԳԱՄԷԹ
ԻԼԷՀԳԷՐԸ ՍԷԼԱՄԷԹԻՍԻԶ ՏԻՐ՝

| Թէքէլուէրէնէ պէտէրտի | Թէքէլուէրէնէ պէտէրտի |
|---|---|

Միւպայաա օլունը իլէն գուբուլարը իւզէրինտէքի (Մապէյնը Հիւմայուն ճէնապը Միւլքէնէ էճզաճըլարընտան իւրբրար էք. ապրիփէքիլէ իսթիհալ գըլընան ամանուն միւսիլ եաղըրընա արգգաթ պուլբրլմասը բրիճա օլունը)։ Պիլ